KONINKRIJK BELGIË

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[DATUM] - Koninklijk besluit betreffende de centrale nummerdatabank

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 106/2, § 4, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse uitgevoerd conform de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gegeven op 27 april 2021;

Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 19 maart 2021 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op ...;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begrotingd.d. ...;

Gelet op advies ... van de Raad van State, gegeven op [DATUM], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Telecommunicatie ,

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[DATE] - Arrêté royal relatif à la base de données de numéros centrale

PHILIPPE, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 106/2, § 4, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, donné le 27 avril 2021 ;

Vu l'avis de l'Autorité de protection des données, donné le 19 mars 2021 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le ...;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le ...;

Vu l'avis ... du Conseil d'État, donné le [DATE], en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre des Télécommunications ;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. - Definities.

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° " Wet " : de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;

2° " Centrale nummerdatabank" : centrale nummerdatabank in de zin van artikel 106/2 van de wet;

3° " Aanbieders van telefoongidsen of -inlichtingendiensten" : aanbieders in de zin van de artikelen 45 en 46 van de wet;

4° " Algemene Verordening Gegevensbescherming" : Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

5° "eenmalige aansluitingskost": de kosten om een nieuwe operator aan te sluiten op de centrale nummerdatabank;

6° "jaarlijkse kosten centrale nummerdatabank": de kosten om de centrale nummerdatabank op te zetten, uit te breiden en uit te baten, alsmede de kosten van de beheerder van de centrale nummerdatabank.

HOOFDSTUK II. –
Gegevens die in de centrale nummerdatabank worden opgenomen.

Art. 2. § 1. De operatoren die de gegevens met betrekking tot hun abonnees vermeld in artikel 106/2, paragrafen 3, 4 en 5 van de wet in de centrale nummerdatabank invoeren, dragen er zorg voor dat deze gegevens dagelijks geactualiseerd worden.

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1er - Définitions

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « Loi » : la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;

2° « Base de données de numéros centrale » : la base de données de numéros centrale au sens de l'article 106/2 de la loi;

3° « Fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques » : les fournisseurs au sens des articles 45 et 46 de la loi ;

4° « Règlement général sur la protection des données » : Le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

57° « coût de raccordement unique » : le coût pour raccorder un nouvel opérateur à la base de données de numéros centrale ;

6° « coûts annuels de la base de données de numéros centrale » : les coûts engendrés par la création, l'extension et l'exploitation de la base de données de numéros centrale, ainsi que les coûts du gestionnaire de la base de données de numéros centrale.

CHAPITRE II. –
Données figurant dans la base de données de numéros centrale.

Art. 2. § 1er. Les opérateurs qui introduisent dans la base de données de numéros centrale les données relatives à leurs abonnés visées à l'article 106/2, paragraphes 3, 4 et 5, de la loi veillent à ce que ces données soient mises à jour quotidiennement.

HOOFDSTUK III. – Toegang tot de abonneegegevens

Art. 3. De beheerscentrales van noodoproepen die ter plaatse hulp bieden hebben toegang tot de gegevens opgenomen in artikel 106/2, §3, 1° tot 5°, en § 5 van de wet.

Art. 4. Aanbieders van telefoongidsen of telefooninlichtingendiensten krijgen toegang tot de gegevens opgenomen in artikel 106/2, §3, 1° tot 4° van de wet alsook tot de gegevens vermeld in artikel 106/2, §4 van de wet in de mate dat de betreffende abonnees hun akkoord gegeven hebben om te worden opgenomen in de telefoongidsen en -inlichtingendiensten'.

Art. 5. Iedere abonnee heeft kosteloos toegang tot de eigen gegevens die opgenomen zijn in de centrale nummerdatabank.

Daartoe stelt de beheerder van de centrale nummerdatabank een dienst ter beschikking die de betrokken abonnees op beveiligde wijze toegang toestaat.

Deze dienst wordt duidelijk vermeld op de website van de centrale nummerdatabank evenals op de websites van de betrokken operatoren en van de aanbieders van telefoongidsen of telefooninlichtingendiensten.

Art. 6. In het kader van zijn wettelijke onderzoeks- en controleopdrachten heeft het Instituut toegang tot de in artikel 106/2, §§ 3, 4 en 5 van de wet vermelde abonneegegevens.

HOOFDSTUK IV. – Beheer en werking van de centrale nummerdatabank

Art. 7. De centrale nummerdatabank wordt opgericht door de operatoren die openbare telefoondiensten aanbieden. De operatoren doen voor het beheer van de centrale nummerdatabank een beroep op een dienstenleverancier.

Art. 8. De beheerder van de centrale nummerdatabank vermeld in artikel 7 is de verwerker in de zin van de Algemene

CHAPITRE III. – Accès aux données-abonnés.

Art. 3. Les centrales de gestion des appels d'urgence ont accès aux données visées à l'article 106/2, §3, 1° à 5°, et à l'article 5 de la loi.

Art. 4. Les fournisseurs d'annuaires ou services de renseignements reçoivent accès aux informations reprises à l'article 106/2, §3, 1° à 4° de la loi ainsi qu'aux informations mentionnées à l'article 106/2, §4 de la loi dans la mesure où les abonnés concernés ont marqué leur accord pour être repris dans les annuaires et services de renseignements.

Art. 5. Chaque abonné a accès à ses propres données gratuitement qui figurent dans la base de données de numéros centrale.

À cet effet, le gestionnaire la base de données de numéros centrale met à disposition un service qui octroie un accès sécurisé aux abonnés concernés.

Ce service est explicitement mentionné sur le site Internet de la base de données de numéros centrale ainsi que sur les sites Internet des opérateurs concernés et des fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques.

Art. 6. Dans le cadre de ses missions de recherche et de contrôle, l'Institut a accès aux données-abonnés visées à l'article 106/2, §§ 3, 4 et 5 de la loi.

CHAPITRE IV. – Gestion et fonctionnement de la base de données de numéros centrale.

Art. 7. La base de données de numéros centrale est mise en place par les opérateurs qui offrent des services téléphoniques publics. Les opérateurs font appel à un fournisseur de services pour la gestion de la base de données de numéros centrale.

Art. 8. Le gestionnaire de la base de données de numéros centrale visé à l'article 7, est le sous-traitant au sens du règlement

Verordening Gegevensbescherming voor wat betreft de verwerking van de abonneegegevens in toepassing van dit besluit. Elke operator blijft de verwerkingsverantwoordelijke voor wat betreft de gegevens van zijn eigen abonnees die de operator zelf verwerkt

Art. 9. De centrale nummerdatabank wordt beheerd volgens de volgende principes :

1° de uitbating van de centrale nummerdatabank is kostendekkend met een redelijke winstmarge;

2° de abonneegegevens in de centrale nummerdatabank worden overeenkomstig de wettelijke voorwaarden ter beschikking gesteld van (i) de beheerscentrales van noodoproepen die ter plaatse hulp bieden evenals het centrale communicatieplatform en (ii) de aanbieders van telefoongidsen of inlichtingendiensten, behoudens wanneer de toegang tot gevolg heeft dat de continuïteit of de integriteit van de databank in het gedrang gebracht wordt;

3° de beheerder van de centrale nummerdatabank legt ten laatste op 15 oktober van elk kalenderjaar het geraamde gedetailleerde budget, met verdeling van de geraamde jaarlijkse kosten voor de operatoren en aanbieders van telefoongidsen en -inlichtingendiensten, voor ter goedkeuring aan het Instituut. Het Instituut gaat na in welke mate de verschillende uitgaven gerechtvaardigd zijn in het licht van de opdrachten van de centrale nummerdatabank. Indien wijzigingen optreden aan een goedgekeurd budget moet dit opnieuw worden voorgelegd aan het Instituut ; het Instituut heeft een maand om het budget goed te keuren;

4° de centrale nummerdatabank rekent geen andere kosten aan dan deze voorzien in dit besluit.

Indien de beheerder van de centrale nummerdatabank in gebreke blijft te voldoen aan één of meer van de dit artikel genoemde vereisten, kan het Instituut de beheersmodaliteiten opleggen die het nodig acht.

Art 10. De beheerder van de centrale

général sur la protection des données en ce qui concerne le traitement des données-abonnés en application du présent arrêté. Chaque opérateur reste le responsable du traitement en ce qui concerne les données de ses propres abonnés qui sont traitées par l'opérateur même.

Art. 9. La base de données de numéros centrale est gérée selon les principes suivants :

1° l'exploitation de la base de données de numéros centrale est basée sur le principe de couverture des coûts avec une marge bénéficiaire raisonnable ;

2° les données-abonnés qui figurent dans la base de données de numéros centrale sont mises à la disposition, conformément aux conditions légales, (i) des centrales de gestion des appels d'urgence offrant de l'aide sur place ainsi que de la plateforme centrale de communication et (ii) des fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques, sauf lorsque l'accès compromet la continuité ou l'intégrité de la base de données ;

3° le gestionnaire de la base de données de numéros centrale soumet, au plus tard le 15 octobre de chaque année civile, une estimation de budget détaillée, comprenant une répartition des coûts annuels attribuables aux opérateurs et aux fournisseurs d'annuaires et services de renseignements, à l'approbation de l'Institut. L'Institut vérifie dans quelle mesure les différentes dépenses sont justifiées à la lumière des missions de la base de données de numéros centrale. En cas de modifications apportées à un budget approuvé, celui-ci doit à nouveau être présenté à l'Institut, qui dispose d'un mois pour approuver le budget ;

4° la base de données de numéros centrale ne porte aucun autre coût en compte que ceux prévus dans le présent arrêté.

Si le gestionnaire de la base de données de numéros centrale ne respecte pas une ou plusieurs des exigences mentionnées dans le présent article, l'Institut peut imposer les modalités de gestion qu'il estime nécessaires.

Art 10. Le gestionnaire de la base de

nummerdatabank werkt de abonneegegevens in de centrale nummerdatabank dagelijks bij aan de hand van de gegevens die worden toegezonden door de operatoren die openbare telefoondiensten aanbieden.

Art 11. Doorgifte van abonneegegevens van de centrale nummerdatabank aan de beheerscentrales van noodoproepen die ter plaatse hulp bieden verloopt als volgt : de beheerscentrales van noodoproepen die ter plaatse hulp bieden beschikken over een beveiligde toegang tot een zoekmachine die hen toelaat in real-time de telefoonnummers van hun inkomende oproepen te identificeren.

Art 12. Doorgifte van abonneegegevens van de centrale nummerdatabank aan de aanbieders van telefoongidsen of -inlichtingendiensten verloopt als volgt :

1° elke aanbieder van telefoongidsen of telefooninlichtingendiensten krijgt een individuele beveiligde toegang tot een afgeschermde server, waar hij de bestanden die hij bij de centrale nummerdatabase heeft aangevraagd komt ophalen ;

2° het ophalen en verwerken van bestanden van de abonneegegevens gebeurt minstens tweewekelijks.

HOOFDSTUK V. – Financiële aspecten

Art. 13. Elke operator betaalt de beheerder van de centrale nummerdatabank een éénmalige aansluitingskost van 400 euro.

Art. 14. De aanbieders van telefoongidsen en of telefooninlichtingendiensten die gebruik maken van de centrale nummerdatabank betalen de beheerder van de centrale nummerdatabank een vergoeding voor de afgenomen diensten gebaseerd op de kosten zoals bepaald door de uitbater van de centrale nummerdatabank.

Art. 15. De operatoren bedoeld in artikel 2 staan gezamenlijk in voor alle jaarlijkse kosten van de centrale nummerdatabank die openstaan na aftrek van :

1) alle éénmalige aansluitingskosten

données de numéros centrale met à jour les données-abonnés dans la base de données de numéros centrale quotidiennement au moyen des données transmises par les opérateurs qui offrent des services téléphoniques publics.

Art 11. La transmission des données-abonnés de la base de données de numéros centrale aux centrales de gestion des appels d'urgence qui offrent de l'aide sur place se déroule de la manière suivante : les centrales de gestion des appels d'urgence qui offrent de l'aide sur place disposent d'un accès sécurisé à un moteur de recherche qui leur permet d'identifier en temps réel les numéros de téléphone des appels entrants.

Art 12. La transmission des données-abonnés de la base de données de numéros centrale aux fournisseurs d'annuaires ou services de renseignements téléphoniques se déroule de la manière suivante :

1° chaque fournisseur d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques reçoit un accès individuel sécurisé à un serveur protégé où il retire les fichiers qu'il a demandés à la base de données de numéros centrale ;

2° le retrait et le traitement des fichiers de données-abonnés a lieu au minimum toutes les deux semaines.

CHAPITRE V. – Aspects financiers.

Art. 13. Chaque opérateur paie au gestionnaire de la la base de données de numéros centrale un coût de raccordement unique de 400 euros.

Art. 14. Les fournisseurs d'annuaires et/ou de services de renseignements téléphoniques utilisant la base de données de numéros centrale doivent payer au gestionnaire de la base de données de numéros centrale une redevance pour les services achetés, basée sur les coûts, tels que déterminés par ce dernier.

Art. 15. Les opérateurs visés à l'article 2 supportent ensemble tous les coûts annuels de la base de données de numéros centrale qui sont dus après déduction :

1) de tous les coûts de raccordement

vermeld in artikel 13 en

2) de vergoedingen betaald door de aanbieders van telefoongidsen en inlichtingendiensten.

Binnen dit deel betaalt elke operator aan de beheerder van de centrale nummerdatabank :

- Een jaarlijkse vaste kost van 200 euro;
- De rest van de jaarlijkse kosten evenredig met het aantal door deze operator opgenomen telefoonnummers in de centrale nummerdatabank op 1 juli van het relevante kalenderjaar ten opzichte van het totaal aantal telefoonnummers opgenomen in de centrale nummerdatabank op 1 juli van het relevante kalenderjaar.

Art. 16. De uitgaven die worden gedaan in het kader van de prefinanciering van de centrale nummerdatabank worden terugbetaald aan de operatoren die hebben ingestaan voor de prefinanciering en verrekend over een periode van de eerste drie jaar dat de jaarlijkse kosten worden toegepast.

Art. 17. De kosten van de centrale nummerdatabank worden verrekend op basis van een voorschot- en een eindfactuur. Voor de voorschotfactuur wordt gewerkt met de verdeelsleutels van vorig kalenderjaar.

Alle betalingen worden gedaan aan de beheerder van de centrale nummerdatabank

Geen andere kosten dan deze vermeld in de artikelen 13 tot 16 mogen worden aangerekend.

HOOFDSTUK VI. - Wijzigingsbepalingen

Art. 18. In het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorwaarden waaronder de telefoongidsen worden vervaardigd, verkocht of verspreid, de inhoud en de vorm van de aangifte die bij het Instituut moet worden gedaan, worden de artikelen 3 en 4 opgeheven.

uniques visés à l'article 13 et

2) des indemnités payées par les fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements téléphoniques.

Dans cette part, chaque opérateur paie individuellement :

- Un coût annuel fixe de 200 euros ;
- Le reste des coûts annuels, proportionnellement au nombre de numéros de téléphone repris par cet opérateur dans la base de données de numéros centrale au 1er juillet de l'année civile pertinente par rapport au nombre total de numéros de téléphone repris dans la base de données de numéros centrale au 1er juillet de l'année civile pertinente.

Art. 16. Les dépenses encourues dans le cadre du préfinancement de la base de données de numéros centrale sont remboursées aux opérateurs qui ont pris en charge le préfinancement et sont portées en compte sur une période correspondant aux trois premières années au cours desquelles les coûts annuels sont appliqués.

Art. 17. Les coûts afférents à la base de données de numéros centrale sont décomptés sur base d'une facture d'acompte et d'une facture finale. Concernant la facture d'acompte, l'on se base sur les clés de répartition de l'année calendrier précédente.

Tous les paiements sont versés au gestionnaire de la base de données de numéros centrale.

Aucun autre coût que ceux mentionnés dans les articles 13 à 16 ne peut être porté en compte.

CHAPITRE VI. - Dispositions modificatives.

Art. 18. Dans l'arrêté royal du 27 avril 2007 relatif aux conditions dans lesquelles sont confectionnés, vendus ou distribués les annuaires, le contenu et la forme de la déclaration à faire auprès de l'Institut, les articles 3 et 4 sont abrogés.

Art. 19. In het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de telefooninlichtingendiensten worden de artikelen 3 en 4 opgeheven.

HOOFDSTUK VII. – Slotbepalingen

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op ...

Art. 21. De Minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, [DATUM].

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Telecommunicatie,

P. DE SUTTER

Art. 19. Dans l'arrêté royal du 27 avril 2007 relatif aux services de renseignements téléphoniques, les articles 3 et 4 sont abrogés

CHAPITRE VII. - Dispositions finales.

Art. 20. Le présent arrêté royal entre en vigueur le ...

Art. 21. La Ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le [DATE]

PAR LE ROI :

La Ministre des Télécommunications,

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie

Institut belge des services postaux et des télécommunications

Projet d'arrêté royal pris en exécution du nouvel article 106/2

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**
[DATUM] - Koninklijk besluit betreffende de centrale nummerdatabank	**[DATE] - Arrêté royal relatif à la base de données de numéros centrale**
Verslag aan de Koning	**Rapport au Roi**
Sire,	Sire,
Het ontwerp van koninklijk besluit dat u ter ondertekening wordt voorgelegd bepaalt de nadere regels inzake de centrale nummerdatabank die opgericht wordt bij artikel 106/2 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.	Le projet d'arrêté royal soumis à Votre signature fixe les modalités de la base de données de numéros centrale créée par l'article 106/2 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.
Dit besluit bepaalt enerzijds de abonneegegevens die opgenomen zullen worden in de centrale nummerdatabank en wie tot welke van deze abonneegegevens toegang krijgt; anderzijds wordt het beheer en de kostenverdeling van de centrale nummerdatabank vastgelegd.	D'une part, il détermine les données abonnés à inclure dans la base de données de numéros centrale et qui a accès à quelles données abonnés ; d'autre part, il établit la gestion et la répartition des coûts de la base de données de numéros centrale.
Dit besluit werd voorgelegd voor advies aan de Gegevensbeschermingsautoriteit. Het betreffende advies 34/2021 van 19 maart 2021 werd integraal gevolgd, behalve voor wat betreft het wijzigen van abonneegegevens op niveau van de centrale nummerdatabank, zoals verder besproken wordt inzake artikel 5**.**	Le présent arrêté a été soumis pour avis à l'Autorité de protection des données. L'avis 34/2021 en question du 19 mars 2021 a été suivi dans son intégralité, sauf en ce qui concerne la modification des données abonnés au niveau de la base de données de numéros centrale, comme expliqué plus loin dans le commentaire concernant l'article 5.
Artikelsgewijze bespreking	Commentaire article par article
Artikel 1 bepaalt de definities en behoeft verder geen commentaar.	L'article 1er énonce les définitions et n'appelle pas de commentaire.
Artikel 2 stelt dat de operatoren die verantwoordelijk zijn voor de invoer van de abonneegegevens in de centrale	L'article 2 prévoit que les opérateurs qui sont responsables de l'introduction des données abonnés dans la base de données de numéros

nummerdatabank er zorg voor moeten dragen dat deze gegevens worden geactualiseerd wanneer de abonnee een wijziging doorgeeft aan de operator. De operatoren zijn voor de actualisering immers afhankelijk van de informatie die hen door hun abonnees wordt aangereikt.	centrale veillent à ce que ces données soient mises à jour chaque fois que l'abonné communique un changement à l'opérateur. Les opérateurs dépendent en effet des informations fournies par leurs abonnés pour les mises à jour.
Een goede praktijk voor de frequentie van de actualisering van de gegevens bestaat erin dat de bijgewerkte gegevens binnen de werkdag na hun wijziging overgebracht worden van de systemen van de operator naar de centrale nummerdatabank. Met "wijziging" wordt bedoeld zowel de wijziging van gegevens met betrekking tot een bestaande lijn (bijvoorbeeld een adreswijziging van de abonnee), als het invoeren van gegevens inzake een nieuwe lijn of de schrapping van gegevens inzake een gedeactiveerde lijn.	En ce qui concerne la fréquence de l'actualisation des données, une bonne pratique consiste à transmettre des données actualisées dans un délai d'un jour ouvrable suivant leur modification dans les systèmes de l'opérateur. Par « modification », nous visons tant la modification de données relatives à une ligne existante (par exemple une modification de l'adresse de l'abonné) que l'introduction de données relatives à une nouvelle ligne, ou encore la suppression de données relatives à une ligne désactivée.
Voor alle duidelijkheid wordt er op gewezen dat de operatoren die door artikel 2 worden geviseerd, operatoren zijn die die de contractuele relatie met de abonnee hebben.	Par souci de clarté, il convient de souligner que les opérateurs visés par l'article 2 sont ceux qui entretiennent la relation contractuelle avec l'abonné.
Artikel 3 bepaalt tot welke abonneegegevens de beheerscentrales van noodoproepen toegang krijgen.	L'article 3 définit les données abonnés auxquelles les centrales de gestion des appels d'urgence ont accès.
Dit artikel moet tezamen met artikel 11 worden gelezen waarin wordt bepaald dat de toegang beveiligd moet zijn en moet toelaten om respectievelijk in real-time de telefoonnummers van hun inkomende oproepen te identificeren of een lijst van telefoonnummers te bekomen voor een of meerdere gemeenten. Zoals vermeld in artikel 106/2, § 1, moet deze beveiliging passend zijn.	Cet article doit être lu conjointement avec l'article 11, qui stipule que l'accès doit être sécurisé et doit permettre aux utilisateurs d'identifier en temps réel les numéros de téléphone de leurs appels entrants ou d'obtenir une liste de numéros de téléphone pour une ou plusieurs communes. Comme indiqué à l'article 106/2, § 1, cette sécurité doit être appropriée.
Artikel 4 bepaalt tot welke abonneegegevens de aanbieders van telefoongidsen en -inlichtingendiensten in de zin van artikelen 45 en 46 van de wet toegang krijgen. De beheerder van de centrale nummerdatabank kent slechts toegang toe aan de aanbieders van telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten die overeenkomstig de genoemde wetsartikelen aangifte hebben gedaan bij het Instituut.	L'article 4 définit les données abonnés auxquelles les fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements téléphoniques au sens des articles 45 et 46 de la loi ont accès. Le gestionnaire de la base de données de numéros centrale n'accorde l'accès qu'aux fournisseurs d'annuaires et/ou de renseignements qui en ont fait la déclaration à l'Institut conformément aux articles de loi précités.
Dienaangaande wordt benadrukt dat overeenkomstig artikelen 45, § 4 en 46, § 4 van de wet de aldus bekomen abonneegegevens voor geen andere doeleinden gebruikt mogen worden dan voor het aanbieden van	À cet égard, il convient de souligner que, conformément aux articles 45, § 4 et 46, § 4, de la loi, les données abonnés ainsi obtenues ne peuvent être utilisées à d'autres fins que la fourniture d'annuaires et de services de

respectievelijk de eigen telefoongidsen en -inlichtingendiensten.	renseignements téléphoniques propres.
Wat betreft artikel 5 kan worden vermeld dat wanneer een abonnee de gegevens die hij aan zijn operator heeft bezorgd, en die die operator dan aan de centrale nummerdatabank heeft overgemaakt, wenst te wijzigen, hij dit via zijn operator doet: het moet immers vermeden worden dat abonneegegevens die vermeld worden in de centrale nummerdatabank gaan verschillen van de abonneegegevens waarover de operatoren beschikken. De Gegevensbeschermingsautoriteit is echter van oordeel dat het wijzigen van de abonneegegevens ook moet kunnen op het niveau van de centrale nummerdatabank (cf. paragraaf 79 van het advies 34/2021) . Dit zou echter impliceren dat er een extra datastroom gecreëerd moet worden van de centrale nummerdatabank naar de operatoren. Het door de Algemene Verordening Gegevensbescherming gewaarborgde recht op rectificatie van persoonsgegevens moet echter gerespecteerd worden. Daarom is het aan te bevelen dat vanuit de centrale nummerdatabank een link wordt voorzien naar de betrokken operator zodat de abonnee die in de centrale nummerdatabank zijn of haar gegevens raadpleegt en deze wil aanpassen, rechtstreeks op de betreffende pagina van de operator terecht komt en daar de betreffende aanpassingen kan doorvoeren. De operator, op wie de verplichting rust om de gegevens in de centrale nummerdatabank actueel te houden, zal dan onverwijld de aangepaste gegevens doorgeven aan de centrale nummerdatabank. Eén enkel loket voor de klant, in combinatie met een hoge updatefrequentie voor de operator biedt de beste waarborgen. Bovendien heeft tweewegverkeer tussen de centrale databank en de operatoren een hoge kost en zal steeds voor een synchronisatieprobleem zorgen, een tijdslapsus en mogelijks een 'vervuiling' van de gegevens. Het is voor de abonnee ook vreemd zich te moeten wenden tot een centrale databeheerder waarmee hij niet bekend is. De wijziging aan de bron, bij de operator van de klant, biedt meer garanties op een correcte dataverwerking.	En ce qui concerne l'article 5, l'on peut indiquer que si un abonné souhaite modifier les données qu'il a fournies à son opérateur, et que celui-ci a ensuite transmises à la base de données de numéros centrale, il est tenu de le faire par l'intermédiaire de son opérateur : il faut en effet éviter que les données abonnés mentionnées dans la base de données de numéros centrale diffèrent des données abonnés détenues par les opérateurs. Toutefois, l'Autorité de protection des données estime que la modification des données abonnés devrait également être possible au niveau de la base de données de numéros centrale (cf. paragraphe 79 de l'avis 34/2021). Cependant, cela impliquerait la création d'un flux de données supplémentaire entre la base de données de numéros centrale et les opérateurs. Le droit de rectification des données à caractère personnel, garanti par le règlement général sur la protection des données, doit néanmoins être respecté. Il est donc recommandé de prévoir un lien entre la base de données de numéros centrale et l'opérateur concerné, afin que l'abonné qui consulte ses données dans la base de données de numéros centrale et souhaite les modifier, soit directement dirigé vers la page correspondante de l'opérateur et puisse y effectuer les modifications pertinentes. L'opérateur, qui a l'obligation de tenir à jour les données de la base de données de numéros centrale, transmettra alors immédiatement les données modifiées à la base de données de numéros centrale. Un guichet unique pour le client, combiné à une fréquence de mise à jour élevée pour l'opérateur, offre les meilleures garanties. De plus, le trafic bidirectionnel entre la base de données centrale et les opérateurs est très coûteux et entraînera toujours un problème de synchronisation, un décalage dans le temps et éventuellement une « contamination » des données. Il est également singulier que l'abonné doive s'adresser à un gestionnaire central de données qu'il ne connaît pas. Un changement à la source, auprès de l'opérateur du client, offre davantage de garanties pour un traitement correct des données.

Artikel 6 regelt de toegang van het Instituut tot de gegevens in de centrale nummerdatabank. Deze toegang is verantwoord doordat het Instituut toezicht moet houden op de wet en onderhavig uitvoeringsbesluit. Deze toegang laat het Instituut ook om na te gaan of de gegevens in de centrale nummerdatabank actueel en correct zijn. Deze toegang is niet permanent: het gaat om een *ad hoc* toegang louter in functie van specifieke toezicht- en controleopdrachten.	L'article 6 règle l'accès de l'Institut aux données de la base de données de numéros centrale. Cet accès est justifié par le fait que l'Institut doit surveiller l'application de la loi et du présent arrêté d'exécution. Cet accès permet également à l'Institut de vérifier si les données contenues dans la base de données de numéros centrale sont à jour et correctes. Cet accès n'est pas permanent : il s'agit d'un accès *ad hoc* op purement lié aux missions spécifiques de surveillance et de contrôle.
Artikel 7 bepaalt dat de operatoren die openbare telefoondiensten aanbieden de CNDB oprichten.	L'article 7 prévoit que les opérateurs fournissant des services téléphoniques accessibles au public doivent créer la BDNC.
Dit artikel bepaalt ook dat de operatoren de beheerder van de CNDB aanwijzen. Bij de aanwijzing van die beheerder zal het belangrijk zijn om belangenconflicten te vermijden, door een beroep te doen op een dienstverlener die geen operator is noch een aanbieder van telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten.	Cet article prévoit également que les opérateurs désignent le gestionnaire de la BDNC. Lors de la désignation de ce gestionnaire, il sera important d'éviter tout conflit d'intérêt, en faisant appel à un fournisseur qui n'est ni opérateur, ni fournisseur d'annuaires et de services de renseignements.
Artikel 8 preciseert dat de beheerder van de centrale nummerdatabank de verwerker is voor de persoonsgegevens die in haar bezit zijn; de operatoren blijven de verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevens die in hun bezit zijn.	L'article 8 précise que le gestionnaire de la base de données de numéros centrale est le sous-traitant des données à caractère personnel en sa possession ; les opérateurs restent les responsables du traitement des données en leur possession.
Artikel 9 bepaalt de principes volgens dewelke de centrale nummerdatabank wordt beheerd. Deze principes spreken voor zich.	L'article 9 définit les principes selon lesquels la base de données de numéros centrale est gérée. Ces principes parlent d'eux-mêmes.
Artikel 10, evenals artikel 2, wordt ingegeven door de noodzaak voor de beheerscentrales van noodoproepen om te kunnen beschikken over de meest actuele adres- en andere persoonsgegevens in geval van een noodoproep.	L'article 10, ainsi que l'article 2 sont dictés par la nécessité pour les centrales de gestion des appels d'urgence de disposer des adresses et autres données à caractère personnel les plus récentes en cas d'appel d'urgence.
Artikelen 11 en 12 benadrukken dat zowel de beheerscentrales van noodoproepen als de aanbieders van telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten moeten kunnen beschikken over een beveiligde verbinding waarlangs zij de betreffende gegevens kunnen bekomen. Overeenkomstig de verordening nr. 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in	Les articles 11 et 12 soulignent que tant les centrales de gestion des appels d'urgence que les fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements téléphoniques doivent pouvoir disposer d'une connexion sécurisée par laquelle ils peuvent obtenir les données concernées. Conformément au règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données

verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG moet deze beveiliging passend zijn, in overeenstemming met de stand der techniek. Of de beveiliging passend en afdoende is, moet blijken uit de effectbeoordeling inzake gegevensbescherming die door de beheerder van de centrale nummerdatabank moet worden opgesteld.	à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, cette sécurité doit être appropriée, compte tenu de l'état des connaissances. L'adéquation et le caractère approprié de la sécurité doivent être reflétés dans l'analyse d'impact relative à la protection des données qui doit être effectuée par le gestionnaire de la base de données de numéros centrale.
Artikel 13 voert een éénmalige aansluitingskost in voor de operatoren. Deze is bedoeld om de beheerder van de centrale databank te vergoeden voor de gemaakte kosten voor het operationeel aansluiten van de operator op de centrale databank en het vervullen van de hierbijhorende administraiteve verplichtingen.	L'article 13 introduit un coût de raccordement unique pour les opérateurs. Ce dernier vise à indemniser le gestionnaire de la base de données centrale pour les coûts encourus pour le raccordement opérationnel de l'opérateur à la base de données centrale et pour remplir les obligations administratives qui y sont liées.
Artikel 14 bepaalt dat aanbieders van telefoongidsen en inlichtingendiensten aan de centrale nummerdatabank een vergoeding moeten betalen die gebaseerd is op de kosten. Hierbij moet in acht worden genomen dat de artikelen 45 en 46 van de wet bepalen dat de voorwaarden die aan aanbieders van telefoongidsen en inlichtingendiensten worden opgelegd voor het bekomen van de noodzakelijke abonneegegevens "*billijke, redelijke en niet-discriminerende, technische, financiële en commerciële voorwaarden*" moeten zijn. Artikel 17 biedt geen ruimte om daarvan af te wijken.	L'article 14 prévoit que les fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements téléphoniques versent à la base de données de numéros centrale une redevance basée sur les coûts. Il convient de noter que les articles 45 et 46 de la loi prévoient que les conditions imposées aux fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements téléphoniques pour obtenir les données abonnés nécessaires doivent être *« des conditions techniques, financières et commerciales équitables, raisonnables et non discriminatoires. ».* L'article 17 ne permet pas d'y déroger.
Artikel 15 bepaalt de verdeling van de jaarlijkse kosten voor het beheer van de centrale nummerdatabank Ten eerste moet een operator onafhankelijk van het aantal telefoonnummers die ze in de centrale databank heeft een jaarlijkste vergoeding van 200 euro te betalen. Dit dient om de beheerder te vergoeden voor het beheer van het contract, de helpdesk en het onderhoud van de relatie. Het resterende te vergoeden gedeelte aan de beheerder is proportioneel met het totaal aantal telefoonnummers in de databank dat de operator heeft. Dit is logisch omdat de kosten om een dergelijk systeem op te zetten en te onderhouden grotendeels proportioneel zijn met het aantal nummers dat het systeem moet ondersteunen. Bovendien neemt het voordeel om met een dergelijke databank te werken evenredig toe met de groote van de operator.	L'article 15 détermine la répartition des coûts annuels pour la gestion de la base de données de numéros centrale. Tout d'abord, un opérateur doit payer une redevance annuelle de 200 euros, quel que soit le nombre de numéros de téléphone qu'il possède dans la base de données centrale. Cette somme sert à indemniser le gestionnaire pour la gestion du contrat, le helpdesk et l'entretien de la relation. Le reste de la redevance due au gestionnaire est proportionnel au nombre total de numéros de téléphone que l'opérateur possède dans la base de données. Cela est logique étant donné que le coût de la mise en place et de la maintenance d'un tel système est largement proportionnel au nombre de numéros que le système doit prendre en charge. En outre, l'avantage de travailler avec une telle base de données augmente proportionnellement à la taille de l'opérateur.

Artikel 16 bepaalt dat operatoren kunnen bijdragen in de prefinanciering van de centrale nummerdatabank zodat deze daadwerkelijk opgericht kan worden en haar taken kan gaan uitvoeren alvorens zij zelf over inkomsten beschikt. Deze operatoren krijgen vanwege de centrale nummerdatabank hun ingelegde prefinanciering terugbetaald over een periode van 3 jaar te rekenen vanaf de toepassing van de jaarlijkse kosten vermeld in artikel 15.	L'article 16 prévoit que les opérateurs peuvent contribuer au préfinancement de la base de données de numéros centrale pour lui permettre d'être effectivement mise en place et d'exécuter ses tâches avant qu'elle ne dispose de ses propres revenus. La base de données de numéros centrale remboursera le préfinancement versé à ces opérateurs sur une période de trois ans à compter de l'application des coûts annuels visés à l'article 15.
Artikel 17 behoeft geen commentaar.	L'article 17 ne nécessite pas de commentaire.
Artikelen 18 en 19 bepalen dat de artikelen 3 en 4 in de koninklijke besluiten van 27 april 2007 betreffende respectievelijk de telefoongidsen en de inlichtingendiensten worden opgeheven. Artikel 3 van deze koninklijke besluiten betreft het meedelen aan het Instituut van de personen die de abonneegegevens leveren aan de betreffende directory services. Deze bepaling heeft geen zin meer aangezien de aanbieders van telefoongidsen en telefooninlichtingendiensten de noodzakelijke abonneegegevens betrekken van de centrale nummerdatabank. Artikel 4 van deze koninklijke besluiten geeft een beschrijving van de "minimale abonneegegevens". Artikel 6 van onderhavig besluit bepaalt evenwel over welke abonneegegevens de aanbieders van telefoongidsen en - inlichtingendiensten zullen kunnen beschikken. Artikel 4 van de genoemde koninklijke besluiten van 27 april 2007 is daarmee niet langer verenigbaar.	Les articles 18 et 19 prévoient l'abrogation des articles 3 et 4 des arrêtés royaux du 27 avril 2007 relatifs respectivement aux annuaires téléphoniques et aux services de renseignements téléphoniques. L'article 3 de ces arrêtés royaux concerne la notification à l'Institut des personnes fournissant des données abonnés aux services d'annuaires concernés. Cette disposition n'est plus pertinente puisque les fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements téléphoniques obtiennent les données abonnés nécessaires à partir de la base de données de numéros centrale. L'article 4 de ces arrêtés royaux définit les « données abonnés minimales ». L'article 6 du présent arrêté définit toutefois les données abonnés auxquelles les fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques pourront accéder. L'article 4 des arrêtés royaux du 27 avril 2007 précités n'est donc plus compatible.
De artikelen 20 en 21 behoeven geen commentaar.	Les articles 20 et 21 ne nécessitent pas de commentaire.
Ik heb de eer te zijn, Sire, Van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,	J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur,
De Minister van Telecommunicatie,	La Ministre des Télécommunications,
P. DE SUTTER	P. DE SUTTER
[DATUM] - Koninklijk besluit betreffende de centrale nummerdatabank	**[DATE] - Arrêté royal relatif à la base de données de numéros centrale**
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	À tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op artikel 106/2, § 4, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie	Vu l'article 106/2, § 4, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;
Gelet op de regelgevingsimpactanalyse uitgevoerd conform de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;	Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;
Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gegeven op 27 april 2021;	Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, donné le 27 avril 2021 ;
Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 19 maart 2021 ;	Vu l'avis de l'Autorité de protection des données, donné le 19 mars 2021 ;
Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op …;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le …;
Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begrotingd.d. …;	Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le …;
Gelet op advies … van de Raad van State, gegeven op [DATUM], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis … du Conseil d'État, donné le [DATE], en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van de Minister van Telecommunicatie ,	Sur la proposition de la Ministre des Télécommunications ;
Hebben Wij besloten en besluiten Wij :	Nous avons arrêté et arrêtons :
HOOFDSTUK I. - Definities.	**CHAPITRE 1er - Définitions**
Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:	**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :
1° " Wet " : de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;	1° « Loi » : la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;
2° " Centrale nummerdatabank" : centrale nummerdatabank in de zin van artikel 106/2 van de wet;	2° « Base de données de numéros centrale » : la base de données de numéros centrale au sens de l'article 106/2 de la loi;
3° " Aanbieders van telefoongidsen of -inlichtingendiensten" : aanbieders in de zin van de artikelen 45 en 46 van de wet;	3° « Fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques » : les fournisseurs au sens des articles 45 et 46 de la loi ;

4° " Algemene Verordening Gegevensbescherming" : Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.	4° « Règlement général sur la protection des données » : Le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.
5° "eenmalige aansluitingskost": de kosten om een nieuwe operator aan te sluiten op de centrale nummerdatabank;	57° « coût de raccordement unique » : le coût pour raccorder un nouvel opérateur à la base de données de numéros centrale ;
6° "jaarlijkse kosten centrale nummerdatabank": de kosten om de centrale nummerdatabank op te zetten, uit te breiden en uit te baten, alsmede de kosten van de beheerder van de centrale nummerdatabank.	6° « coûts annuels de la base de données de numéros centrale » : les coûts engendrés par la création, l'extension et l'exploitation de la base de données de numéros centrale, ainsi que les coûts du gestionnaire de la base de données de numéros centrale.
HOOFDSTUK II. – Gegevens die in de centrale nummerdatabank worden opgenomen.	**CHAPITRE II. – Données figurant dans la base de données de numéros centrale.**
Art. 2. § 1. De operatoren die de gegevens met betrekking tot hun abonnees vermeld in artikel 106/2, paragrafen 3, 4 en 5 van de wet in de centrale nummerdatabank invoeren, dragen er zorg voor dat deze gegevens dagelijks geactualiseerd worden.	**Art. 2.** § 1er. Les opérateurs qui introduisent dans la base de données de numéros centrale les données relatives à leurs abonnés visées à l'article 106/2, paragraphes 3, 4 et 5, de la loi veillent à ce que ces données soient mises à jour quotidiennement.
HOOFDSTUK III. – Toegang tot de abonneegegevens	**CHAPITRE III. – Accès aux données-abonnés.**
Art. 3. De beheerscentrales van noodoproepen die ter plaatse hulp bieden hebben toegang tot de gegevens opgenomen in artikel 106/2, §3, 1° tot 5°, en § 5 van de wet.	**Art. 3.** Les centrales de gestion des appels d'urgence ont accès aux données visées à l'article 106/2, §3, 1° à 5°, et à l'article 5 de la loi.
Art. 4. Aanbieders van telefoongidsen of telefooninlichtingendiensten krijgen toegang tot de gegevens opgenomen in artikel 106/2, §3, 1° tot 4° van de wet alsook tot de gegevens vermeld in artikel 106/2, §4 van de wet in de mate dat de betreffende abonnees hun akkoord gegeven hebben om te worden opgenomen in de telefoongidsen en -inlichtingendiensten'.	**Art. 4.** Les fournisseurs d'annuaires ou services de renseignements reçoivent accès aux informations reprises à l'article 106/2, §3, 1° à 4° de la loi ainsi qu'aux informations mentionnées à l'article 106/2, §4 de la loi dans la mesure où les abonnés concernés ont marqué leur accord pour être repris dans les annuaires et services de renseignements.

Art. 5. Iedere abonnee heeft kosteloos toegang tot de eigen gegevens die opgenomen zijn in de centrale nummerdatabank.	**Art. 5.** Chaque abonné a accès à ses propres données gratuitement qui figurent dans la base de données de numéros centrale.
Daartoe stelt de beheerder van de centrale nummerdatabank een dienst ter beschikking die de betrokken abonnees op beveiligde wijze toegang toestaat.	À cet effet, le gestionnaire la base de données de numéros centrale met à disposition un service qui octroie un accès sécurisé aux abonnés concernés.
Deze dienst wordt duidelijk vermeld op de website van de centrale nummerdatabank evenals op de websites van de betrokken operatoren en van de aanbieders van telefoongidsen of telefooninlichtingendiensten.	Ce service est explicitement mentionné sur le site Internet de la base de données de numéros centrale ainsi que sur les sites Internet des opérateurs concernés et des fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques.
Art. 6. In het kader van zijn wettelijke onderzoeks- en controleopdrachten heeft het Instituut toegang tot de in artikel 106/2, §§ 3, 4 en 5 van de wet vermelde abonneegegevens.	**Art. 6.** Dans le cadre de ses missions de recherche et de contrôle, l'Institut a accès aux données-abonnés visées à l'article 106/2, §§ 3, 4 et 5 de la loi.
HOOFDSTUK IV. – Beheer en werking van de centrale nummerdatabank	**CHAPITRE IV. – Gestion et fonctionnement de la base de données de numéros centrale.**
Art. 7. De centrale nummerdatabank wordt opgericht door de operatoren die openbare telefoondiensten aanbieden. De operatoren doen voor het beheer van de centrale nummerdatabank een beroep op een dienstenleverancier.	**Art. 7.** La base de données de numéros centrale est mise en place par les opérateurs qui offrent des services téléphoniques publics. Les opérateurs font appel à un fournisseur de services pour la gestion de la base de données de numéros centrale.
Art. 8. De beheerder van de centrale nummerdatabank vermeld in artikel 7 is de verwerker in de zin van de Algemene Verordening Gegevensbescherming voor wat betreft de verwerking van de abonneegegevens in toepassing van dit besluit. Elke operator blijft de verwerkingsverantwoordelijke voor wat betreft de gegevens van zijn eigen abonnees die de operator zelf verwerkt	**Art. 8.** Le gestionnaire de la base de données de numéros centrale visé à l'article 7, est le sous-traitant au sens du règlement général sur la protection des données en ce qui concerne le traitement des données-abonnés en application du présent arrêté. Chaque opérateur reste le responsable du traitement en ce qui concerne les données de ses propres abonnés qui sont traitées par l'opérateur même.
Art. 9. De centrale nummerdatabank wordt beheerd volgens de volgende principes :	**Art. 9.** La base de données de numéros centrale est gérée selon les principes suivants :
1° de uitbating van de centrale nummerdatabank is kostendekkend met een redelijke winstmarge;	1° l'exploitation de la base de données de numéros centrale est basée sur le principe de couverture des coûts avec une marge bénéficiaire raisonnable ;
2° de abonneegegevens in de centrale nummerdatabank worden overeenkomstig de wettelijke voorwaarden ter beschikking gesteld van (i) de beheerscentrales van noodoproepen	2° les données-abonnés qui figurent dans la base de données de numéros centrale sont mises à la disposition, conformément aux conditions légales, (i) des centrales de gestion

die ter plaatse hulp bieden evenals het centrale communicatieplatform en (ii) de aanbieders van telefoongidsen of inlichtingendiensten, behoudens wanneer de toegang tot gevolg heeft dat de continuïteit of de integriteit van de databank in het gedrang gebracht wordt;	des appels d'urgence offrant de l'aide sur place ainsi que de la plateforme centrale de communication et (ii) des fournisseurs d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques, sauf lorsque l'accès compromet la continuité ou l'intégrité de la base de données ;
3° de beheerder van de centrale nummerdatabank legt ten laatste op 15 oktober van elk kalenderjaar het geraamde gedetailleerde budget, met verdeling van de geraamde jaarlijkse kosten voor de operatoren en aanbieders van telefoongidsen en -inlichtingendiensten, voor ter goedkeuring aan het Instituut. Het Instituut gaat na in welke mate de verschillende uitgaven gerechtvaardigd zijn in het licht van de opdrachten van de centrale nummerdatabank. Indien wijzigingen optreden aan een goedgekeurd budget moet dit opnieuw worden voorgelegd aan het Instituut ; het Instituut heeft een maand om het budget goed te keuren;	3° le gestionnaire de la base de données de numéros centrale soumet, au plus tard le 15 octobre de chaque année civile, une estimation de budget détaillée, comprenant une répartition des coûts annuels attribuables aux opérateurs et aux fournisseurs d'annuaires et services de renseignements, à l'approbation de l'Institut. L'Institut vérifie dans quelle mesure les différentes dépenses sont justifiées à la lumière des missions de la base de données de numéros centrale. En cas de modifications apportées à un budget approuvé, celui-ci doit à nouveau être présenté à l'Institut, qui dispose d'un mois pour approuver le budget ;
4° de centrale nummerdatabank rekent geen andere kosten aan dan deze voorzien in dit besluit.	4° la base de données de numéros centrale ne porte aucun autre coût en compte que ceux prévus dans le présent arrêté.
Indien de beheerder van de centrale nummerdatabank in gebreke blijft te voldoen aan één of meer van de dit artikel genoemde vereisten, kan het Instituut de beheersmodaliteiten opleggen die het nodig acht.	Si le gestionnaire de la base de données de numéros centrale ne respecte pas une ou plusieurs des exigences mentionnées dans le présent article, l'Institut peut imposer les modalités de gestion qu'il estime nécessaires.
Art 10. De beheerder van de centrale nummerdatabank werkt de abonneegegevens in de centrale nummerdatabank dagelijks bij aan de hand van de gegevens die worden toegezonden door de operatoren die openbare telefoondiensten aanbieden.	**Art 10**. Le gestionnaire de la base de données de numéros centrale met à jour les données-abonnés dans la base de données de numéros centrale quotidiennement au moyen des données transmises par les opérateurs qui offrent des services téléphoniques publics.
Art 11. Doorgifte van abonneegegevens van de centrale nummerdatabank aan de beheerscentrales van noodoproepen die ter plaatse hulp bieden verloopt als volgt : de beheerscentrales van noodoproepen die ter plaatse hulp bieden beschikken over een beveiligde toegang tot een zoekmachine die hen toelaat in real-time de telefoonnummers van hun inkomende oproepen te identificeren.	**Art 11.** La transmission des données-abonnés de la base de données de numéros centrale aux centrales de gestion des appels d'urgence qui offrent de l'aide sur place se déroule de la manière suivante : les centrales de gestion des appels d'urgence qui offrent de l'aide sur place disposent d'un accès sécurisé à un moteur de recherche qui leur permet d'identifier en temps réel les numéros de téléphone des appels entrants.
Art 12. Doorgifte van abonneegegevens	**Art 12.** La transmission des données-

van de centrale nummerdatabank aan de aanbieders van telefoongidsen of -inlichtingendiensten verloopt als volgt :	abonnés de la base de données de numéros centrale aux fournisseurs d'annuaires ou services de renseignements téléphoniques se déroule de la manière suivante :
1° elke aanbieder van telefoongidsen of telefooninlichtingendiensten krijgt een individuele beveiligde toegang tot een afgeschermde server, waar hij de bestanden die hij bij de centrale nummerdatabase heeft aangevraagd komt ophalen ;	1° chaque fournisseur d'annuaires ou de services de renseignements téléphoniques reçoit un accès individuel sécurisé à un serveur protégé où il retire les fichiers qu'il a demandés à la base de données de numéros centrale ;
2° het ophalen en verwerken van bestanden van de abonneegegevens gebeurt minstens tweewekelijks.	2° le retrait et le traitement des fichiers de données-abonnés a lieu au minimum toutes les deux semaines.
HOOFDSTUK V. – Financiële aspecten	**CHAPITRE V. – Aspects financiers.**
Art. 13. Elke operator betaalt de beheerder van de centrale nummerdatabank een éénmalige aansluitingskost van 400 euro.	**Art. 13.** Chaque opérateur paie au gestionnaire de la la base de données de numéros centrale un coût de raccordement unique de 400 euros.
Art. 14. De aanbieders van telefoongidsen en of telefooninlichtingendiensten die gebruik maken van de centrale nummerdatabank betalen de beheerder van de centrale nummerdatabank een vergoeding voor de afgenomen diensten gebaseerd op de kosten zoals bepaald door de uitbater van de centrale nummerdatabank.	**Art. 14.** Les fournisseurs d'annuaires et/ou de services de renseignements téléphoniques utilisant la base de données de numéros centrale doivent payer au gestionnaire de la base de données de numéros centrale une redevance pour les services achetés, basée sur les coûts, tels que déterminés par ce dernier.
Art. 15. De operatoren bedoeld in artikel 2 staan gezamenlijk in voor alle jaarlijkse kosten van de centrale nummerdatabank die openstaan na aftrek van : 1) alle éénmalige aansluitingskosten vermeld in artikel 13 en 2) de vergoedingen betaald door de aanbieders van telefoongidsen en inlichtingendiensten. Binnen dit deel betaalt elke operator aan de beheerder van de centrale nummerdatabank : - Een jaarlijkse vaste kost van 200 euro;	**Art. 15.** Les opérateurs visés à l'article 2 supportent ensemble tous les coûts annuels de la base de données de numéros centrale qui sont dus après déduction : 1) de tous les coûts de raccordement uniques visés à l'article 13 et 2) des indemnités payées par les fournisseurs d'annuaires et de services de renseignements téléphoniques. Dans cette part, chaque opérateur paie individuellement : - Un coût annuel fixe de 200 euros ;

- De rest van de jaarlijkse kosten evenredig met het aantal door deze operator opgenomen telefoonnummers in de centrale nummerdatabank op 1 juli van het relevante kalenderjaar ten opzichte van het totaal aantal telefoonnummers opgenomen in de centrale nummerdatabank op 1 juli van het relevante kalenderjaar.	- Le reste des coûts annuels, proportionnellement au nombre de numéros de téléphone repris par cet opérateur dans la base de données de numéros centrale au 1er juillet de l'année civile pertinente par rapport au nombre total de numéros de téléphone repris dans la base de données de numéros centrale au 1er juillet de l'année civile pertinente.
Art. 16. De uitgaven die worden gedaan in het kader van de prefinanciering van de centrale nummerdatabank worden terugbetaald aan de operatoren die hebben ingestaan voor de prefinanciering en verrekend over een periode van de eerste drie jaar dat de jaarlijkse kosten worden toegepast.	**Art. 16.** Les dépenses encourues dans le cadre du préfinancement de la base de données de numéros centrale sont remboursées aux opérateurs qui ont pris en charge le préfinancement et sont portées en compte sur une période correspondant aux trois premières années au cours desquelles les coûts annuels sont appliqués.
Art. 17. De kosten van de centrale nummerdatabank worden verrekend op basis van een voorschot- en een eindfactuur. Voor de voorschotfactuur wordt gewerkt met de verdeelsleutels van vorig kalenderjaar. Alle betalingen worden gedaan aan de beheerder van de centrale nummerdatabank Geen andere kosten dan deze vermeld in de artikelen 13 tot 16 mogen worden aangerekend.	**Art. 17.** Les coûts afférents à la base de données de numéros centrale sont décomptés sur base d'une facture d'acompte et d'une facture finale. Concernant la facture d'acompte, l'on se base sur les clés de répartition de l'année calendrier précédente. Tous les paiements sont versés au gestionnaire de la base de données de numéros centrale. Aucun autre coût que ceux mentionnés dans les articles 13 à 16 ne peut être porté en compte.
HOOFDSTUK VI. - Wijzigingsbepalingen	**CHAPITRE VI. - Dispositions modificatives.**
Art. 18. In het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorwaarden waaronder de telefoongidsen worden vervaardigd, verkocht of verspreid, de inhoud en de vorm van de aangifte die bij het Instituut moet worden gedaan, worden de artikelen 3 en 4 opgeheven.	**Art. 18.** Dans l'arrêté royal du 27 avril 2007 relatif aux conditions dans lesquelles sont confectionnés, vendus ou distribués les annuaires, le contenu et la forme de la déclaration à faire auprès de l'Institut, les articles 3 et 4 sont abrogés.
Art. 19. In het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de telefooninlichtingendiensten worden de artikelen 3 en 4 opgeheven.	**Art. 19.** Dans l'arrêté royal du 27 avril 2007 relatif aux services de renseignements téléphoniques, les articles 3 et 4 sont abrogés
HOOFDSTUK VII. – Slotbepalingen	**CHAPITRE VII. - Dispositions finales.**

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op …	**Art. 20.** Le présent arrêté royal entre en vigueur le …
Art. 21. De Minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.	**Art. 21.** La Ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.
Gegeven te Brussel, [DATUM].	Donné à Bruxelles, le [DATE]
VAN KONINGSWEGE :	PAR LE ROI :
De Minister van Telecommunicatie,	La Ministre des Télécommunications,
P. DE SUTTER	P. DE SUTTER